EL PROFESOR SIN CLASES, EL COORDINADOR DE LOS CURSOS DE E/LE

Inmaculada C. Báez Montero y M.ª Rosa Pérez Rodríguez

Universidade de Vigo

Resumen

La tarea de coordinación es un tipo especial de docencia de E/LE, pero sin clases. Las tres líneas de acción de los coordinadores se orientan hacia 1) los cursos y las aulas, 2) los alumnos y 3) los profesores, sin olvidar 4) las relaciones con la institución. Se trata de encajar las piezas del puzzle para que todo funcione bien. Es importante que no se note que hay un coordinador pero es vital que todos sientan su presencia. Sus tareas, aunque en el día a día pasan desapercibidas, tienen gran repercusión en el desarrollo de las clases y en el aprendizaje de los alumnos. Son tareas que desde hace más de 15 años venimos desarrollando en la Universidad de Vigo.

1. LOS CURSOS Y LAS AULAS

1.1. La organización general de los cursos

Gracias a la política lingüística del Consejo de Europa y concretamente al proyecto conocido como el *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas; aprendizaje, enseñanza y evaluación* (MCER), la tarea del coordinador con respecto a la organización general de los cursos y aulas de español resulta mucho más fácil. Desde su publicación, en el año 2001, nos sirve de base para el desarrollo curricular, la elaboración de programas, exámenes, criterios de evaluación, etc. Con todo, las particularidades de cada curso son definidas por las coordinadoras.

Centro Virtual Cervantes

Uno de los puntos centrales de la organización general de las aulas consiste en decidir los tipos de cursos que se ofrecen de acuerdo con la demanda y las necesidades de los alumnos; establecer el calendario de docencia, la extensión en el tiempo y la combinación de horarios por grupos son tareas que forman parte también de la organización general, de la que nos ocupamos.

Nuestros cursos de la Universidad de Vigo son cursos pensados especialmente para alumnos *Erasmus*[1] de distintos orígenes, aunque todos los años recibimos también una pequeña proporción de alumnos de otras procedencias (alumnos de doctorado, trabajadores extranjeros integrados temporalmente en empresas locales, por ejemplo); ofrecemos cursos generales cuatrimestrales de 60 horas de clases presenciales de lengua y cultura (3 sesiones a la semana de dos horas) o bien cursos semipresenciales, también cuatrimestrales: 45 horas presenciales y 15 no presenciales, en las que practican lo aprendido en clase a través de una plataforma de teledocencia o de recursos en la red creados por los profesores, como los blogs, páginas web, correos electrónicos, etcétera.

También organizamos cursos específicos (de 20 ó 30 horas, impartidos en sesiones de dos o tres horas una vez por semana), que abordan temas como *El español de los negocios*, *La preparación para el DELE, La lengua española en el cine*, etc. También organizamos cursos de verano de 80 horas, entre las que incluimos actividades no docentes como excursiones a museos y ciudades de interés, sesiones de cine, literatura, etcétera.

Para establecer el calendario de docencia tenemos en cuenta la división por cuatrimestres en que se organiza la docencia universitaria, ya que la mayor parte de nuestros alumnos son también alumnos de los cursos ordinarios de grado o posgrado de las distintas facultades y escuelas de ingeniería. La extensión en el tiempo suele ser de 10 semanas y la combinación de horarios por grupos abarca desde las primeras horas de la tarde (13 horas) hasta las 19 horas, en módulos de dos horas (una hora centrada en la gramática y otra en conversación y cultura).

Aunque, al igual que en el MCER, diferenciamos seis niveles generales y varios subniveles[2] teniendo en cuenta los resultados de las pruebas inicia-

[1] Nos referimos a los alumnos con la denominación de Erasmus, pero incluimos bajo esta denominación a todos los estudiantes extranjeros de intercambio como Sócrates, ISEP, etcétera.

[2] Los subniveles tienen en cuenta no sólo el grado de competencia demostrado por los alumnos en las pruebas sino también las capacidades para realizar determinadas actividades en lengua extranjera.

Centro Virtual Cervantes

les y las entrevistas de los primeros días de clase, los objetivos por niveles que presentamos a los alumnos se subdividen, como veremos más adelante en (1.3), en tres grupos.

1.2. El enfoque y el método

Los coordinadores no defendemos ni unas teorías de aprendizaje ni unas teorías lingüísticas concretas sobre las que sustentar el enfoque sino que orientamos a los profesores hacia principios lingüísticos, psicológicos y didácticos que se adecuen y a la vez rentabilicen las excelentes condiciones de enseñanza y aprendizaje que tienen tanto nuestros alumnos como sus profesores.

Aunque somos conscientes de la imposibilidad de encontrar el "método ideal de enseñanza que sirva para todos nuestros alumnos", la reflexión sobre la mejor manera de enseñar y aprender la lengua en el contexto en que se desarrollan nuestros cursos nos ha llevado a un eclecticismo en cuanto a los métodos pero también a la convicción de que las particulares características tanto del profesorado[3] como del alumnado[4], implicados activamente en el proceso de aprendizaje, son la causa de los excelentes resultados que obtenemos tanto en la formación de profesores como en el aprendizaje de la lengua española por parte de los alumnos Erasmus[5].

1.3. Los contenidos que se deben impartir en cada nivel

Decidir los contenidos que se deben impartir en cada nivel es uno de los aspectos que más repercusiones tiene en la organización de los cursos. Aunque hemos establecido niveles generales siguiendo los seis niveles del MCER, la organización de los grupos se adapta al nivel de los alumnos y por eso cada uno de los niveles se subdivide en función del número de alumnos y afinidades del grupo. Los objetivos generales abarcan los contenidos de cada curso, pero no se reducen a lengua y gramática sino que incluyen también conversación y cultura. No hacemos referencia a los objetivos es-

---

[3] En proceso de formación constante, aconsejado y supervisado por las coordinadoras.

[4] Universitarios motivados por el aprendizaje de la lengua y en un contexto de inmersión lingüística plena, muchos de ellos viven con estudiantes españoles y asisten diariamente a clases de sus especialidades de estudio en lengua española; sus momentos de ocio suelen desarrollarse en la lengua meta.

[5] A pesar de que los cursos son gratuitos, el porcentaje de abandono es mínimo: prácticamente todos los alumnos consiguen superar los niveles de E/LE que les exigen en sus universidades. Merece un análisis particular el caso de los portugueses e italianos.

Centro Virtual Cervantes

pecíficos porque éstos son negociados con los propios alumnos a comienzo del curso. Para delimitar los objetivos por niveles seguimos el MCER, y cada curso tiene unos contenidos y objetivos específicos que los alumnos pueden consultar en la carpeta inicial[6] que reciben el día de la prueba clasificatoria. Los objetivos generales que nos marcamos están organizados en tres grandes niveles, como se muestra en la siguiente tabla:

Niveles Iniciales	*Niveles Intermedios*	*Niveles Superiores*
Utilizar las formas habituales de saludar y de dirigirse a los demás amablemente.	Utilizar con corrección los tiempos de indicativo para referirse a acciones del presente, del pasado y del futuro.	Aplicar a la perfección en la lengua oral los conocimientos gramaticales aprendidos durante el curso.
Preguntar a alguien cómo está y reaccionar ante noticias.	Expresar correctamente acciones habituales en el pasado y en el presente.	Desenvolverse sin dificultad en intercambios sociales: entablar conversaciones y reaccionar ante diferentes noticias.
Dar y pedir datos personales.	Distinguir los diferentes valores de los tiempos verbales pertenecientes al pasado.	Programar viajes para conocer distintos lugares de la geografía española.
Desenvolverse en intercambios sociales breves.	Utilizar con precisión los pronombres interrogativos para construir preguntas.	Plantear y contestar preguntas sobre cualquier tema de actualidad.
Plantear y contestar preguntas sobre lo que hace en el trabajo y en su tiempo libre.	Describir personas, objetos y lugares.	Comprender noticias relacionadas con la historia reciente de nuestro país.
Hacer una invitación y responder a ella.	Narrar acciones o sucesos del pasado.	Expresar las ideas correctamente tanto en textos orales como escritos.
Discutir lo que hay que hacer, a dónde ir y preparar una cita.	Construir textos utilizando correctamente los marcadores temporales, así como expresiones temporales y adverbios de frecuencia.	Exponer y argumentar opiniones sobre diferentes temas del español.
Hacer un ofrecimiento y aceptarlo.	Consolidar los conocimientos gramaticales del español adquiridos anteriormente.	Conocer el ámbito coloquial de la lengua.

[6] Incluimos en esta carpeta el calendario, la ubicación de las aulas, información sobre las instalaciones de la facultad y universidad, etc., además de nuestras recomendaciones sobre materiales complementarios de las aulas como son otras gramáticas, diccionarios, libros de ejercicios lecturas graduadas, páginas web, etcétera.

Centro Virtual Cervantes

<table>
<tr><th>Niveles Iniciales</th><th>Niveles Intermedios</th><th>Niveles Superiores</th></tr>
<tr><td>Realizar transacciones sencillas en tiendas, oficinas de correos o bancos.</td><td>Entablar conversaciones sobre diversos temas de complejidad media y reaccionar ante noticias.</td><td>Consolidar los contenidos ya aprendidos.</td></tr>
<tr><td>Conseguir información sencilla sobre viajes.</td><td>Desenvolverse en intercambios sociales.</td><td>Asegurar los contenidos gramaticales más conflictivos de la lengua española y pulir las dificultades más características del idioma.</td></tr>
<tr><td>Utilizar el transporte público (autobuses, trenes y taxis).</td><td>Plantear y contestar a preguntas sobre cualquier tema de actualidad.</td><td>Conseguir una capacidad de redacción y exposición de contenidos fluida y adaptada a los diferentes registros lingüísticos.</td></tr>
<tr><td>Pedir información básica, preguntar y explicar cómo se va a un lugar y comprar billetes.</td><td>Pedir información, preguntar y explicar diferentes cuestiones relacionadas con hechos habituales.</td><td rowspan="8">Además, el alumno tendrá un conocimiento razonablemente amplio sobre aspectos de Geografía, Historia y Cultura de España y será capaz de reflexionar y discutir sobre ellos.</td></tr>
<tr><td>Pedir y proporcionar bienes y servicios cotidianos.</td><td>Realizar transacciones en tiendas, oficinas de correos o bancos.</td></tr>
<tr><td>Describir lugares.</td><td>Hacer sugerencias y peticiones.</td></tr>
<tr><td>Hablar de las personas: describir su aspecto y hablar de su carácter.</td><td rowspan="5">Además, el alumno conocerá los aspectos generales de la geografía, la historia y cultura de España y será capaz de opinar sobre ellos.</td></tr>
<tr><td>Expresar sus gustos y preguntar a los demás sobre los suyos.</td></tr>
<tr><td>Hablar de su vida en el momento actual, de experiencias pasadas y de planes para el futuro.</td></tr>
<tr><td>Dar órdenes.</td></tr>
<tr><td>Además, el alumno conocerá aspectos básicos de la Universidad de Vigo, la geografía de Galicia y España y la historia y cultura españolas.</td></tr>
</table>

En las reuniones previas al comienzo de cada curso, revisamos con los profesores los contenidos que se deben impartir en cada nivel teniendo en cuenta los objetivos y las características de cada grupo.

1.4. Los materiales de los cursos

El objetivo de la utilización de los materiales no es otro que facilitar el aprendizaje pero, evidentemente, en la práctica su uso está condiciona-

Centro Virtual Cervantes

do por los profesores y alumnos que lo manejan y moldean de acuerdo con las particularidades de cada grupo. Todos los años, en las reuniones previas, valoramos la conveniencia de fijar un manual por nivel y curso, e incluso algunos cursos académicos hemos llegado implantar un manual para los cursos de los niveles iniciales. Tener un manual por nivel presenta la ventaja evidente de dar homogeneidad a los cursos de un mismo nivel y de constituir una guía para la marcha del curso pero supone también una restricción que en algunos casos puede resultar contraproducente. Para paliar el inconveniente de la carencia de manual hemos creado una base de datos informatizada en la que se recogen ordenados y clasificados ejercicios y materiales elaborados por las coordinadoras junto con algunas de las profesoras[7].

Utilizamos materiales impresos (libros, carteles, enciclopedias, etc.) y audiovisuales (video, CD-Rom, DVD, etc.) tanto en soporte digital como en red. Estos materiales, unas veces elaborados por los propios profesores pero en otras ocasiones seleccionados, de entre los materiales curriculares ya publicados, en función de los objetivos de aprendizaje.

Debido a la necesidad de ofrecer docencia semipresencial (el 25% de las horas docentes son no presenciales) nos estamos sirviendo de la plataforma de teledocencia FAITIC[8] que la universidad de Vigo nos ofrece.

Aunque los profesores tienen libertad para seleccionar los materiales, las coordinadoras los instamos a que utilicen y creen materiales coherentes con el proyecto educativo y adecuados a las necesidades y dificultades de los alumnos. Nos interesa especialmente que sean auténticas muestras de habla de español (no sólo comunicativo sino también académico) y que respeten la variedad de habla del español de Galicia como un elemento enriquecedor de la lengua española[9].

2. LOS ALUMNOS

Nuestros grupos son de alumnos universitarios de todas las especialidades (aunque, como hemos dicho, hay algunos de otras procedencias). Son

[7] Cf. Valverde Moreira (2004) y Suárez Rodríguez (2004).

[8] FAITIC es un servicio de complemento a la docencia, basado en Internet como entorno, que se dirige tanto al alumnado como al profesorado y al personal de administración y servicios de la universidad de Vigo. Desde una perspectiva didáctica nos ofrece, tanto a los coordinadores como a los profesores de los cursos de E/LE, asesoramiento y ayuda en el diseño de proyectos de apoyo a la docencia presencial y semipresencial.

[9] Cf. el trabajo de Fernández Soneira (en este mismo volumen).

Centro Virtual Cervantes

de distintos países pero fundamentalmente europeos y americanos, aunque también están empezando a llegar de Turquía y el norte de África.

En la formación de grupos, tenemos en cuenta, además del nivel que demuestren en las pruebas iniciales (véase 2.1.), el número de alumnos por clase, su lengua materna y su orientación universitaria (qué carrera estudian): no formamos grupos de más de 15 alumnos y procuramos, además, que no tengan la misma lengua materna y que no estudien la misma carrera.

Con frecuencia, resulta imposible mantener todos estos principios organizativos, entre otras razones porque los alumnos, por cuestiones de compatibilidad con las otras clases a las que asisten, no siempre pueden integrarse en el grupo que les asignamos inicialmente. Por esta razón, a veces terminan por agruparse parcialmente por país de procedencia o por orientación universitaria.

No nos parece muy aconsejable hacer grupos específicos por lenguas de origen, pero desde el punto de vista práctico puede ser útil: si en una clase la mayoría o un grupo amplio de los alumnos tiene la misma lengua materna, con frecuencia éstos entorpecen el desarrollo de la clase y dejan a los otros en desventaja porque orientan la enseñanza hacia sí mismos. El problema se plantea sobre todo con quienes comprenden fácilmente el español sin mucho estudio previo y se hacen entender en su lengua materna, es decir, en nuestro caso, fundamentalmente con alumnos cuya lengua materna es el italiano o el portugués: en pocos días adquieren un conocimiento pasivo del español elevadísimo, se hacen entender y se expresan en su *interlengua* y confunden e inhiben a los hablantes de otras lenguas. En los casos en que tenemos número suficiente de estos alumnos, preferimos, por lo tanto, agruparlos, aunque no siempre es sencillo por razones de horario.

2.1. La formulación y organización de las pruebas de nivel

Con el fin agrupar a los alumnos en el curso y nivel que les corresponda, y organizar los cursos según los niveles de aprendizaje hemos elaborado distintas pruebas. Aunque como señalan Gozalo & Martín (2008), los resultados de las pruebas "no se corresponderán nunca de manera exacta con la competencia real de cada alumno" no obstante hemos ido variándolas en aras de una mayor exactitud en la adscripción de los alumnos a los grupos.

Hasta hace poco, en la misma sección de la página web[10] en que se inscriben en los cursos de E/LE, los estudiantes podían acceder a una prueba

[10] <https://bubela.uvigo.es/bubela/publico/publico.php>

Centro Virtual Cervantes

de autoevaluación. La realización de dicha prueba nos permitía tener una primera aproximación a su nivel de lengua pero, dado que pocos estudiantes la cumplimentaban, hemos decidido suprimirla.

Las distintas pruebas clasificatorias que hemos diseñado a lo largo de los años siempre han tenido una parte dedicada a medir las destrezas de comprensión a través de la lengua escrita pero también las destrezas de expresión a través de la lengua oral. Todas las pruebas han estado siempre acompañadas de interacción oral con el alumno sobre el proceso de aprendizaje.

En los primeros años utilizamos una prueba tipo *cloze* que presenta la ventaja de la facilidad de elaboración y corrección rápida pero la desventaja de que puede dar resultados dispares. En la actualidad hemos diseñado una prueba de corrección objetiva tipo *test de lengua*. Además de las 68 preguntas de respuesta cerrada añadimos preguntas de respuesta abierta que nos informen de su proceso de aprendizaje de lenguas extranjeras, conveniencias horarias, etc. Una prueba de lectura en voz alta[11] complementa la información del nivel de lengua de los alumnos y la adscripción al grupo más adecuado.

Comunicamos lo antes posible los resultados a los alumnos con el fin de que, antes incluso de iniciar las clases, puedan solicitar modificaciones en su asignación de grupo y nivel si es que se produce algún desacuerdo.

2.2. La certificación del nivel de lengua aprendido

Para certificar el nivel que han alcanzado los alumnos, además de tener en cuenta la observación directa y las diferentes pruebas y ejercicios que van presentando durante el curso (evaluación continua) hacemos una prueba final siguiendo los niveles del MCER.

Los profesores tienen libertad para diseñar los exámenes finales de cada uno de los grupos en los que imparten la docencia pero tienen que ajustarse a los niveles del MCER y además ponerse de acuerdo con los profesores que imparten clase en los mismos niveles con respecto a los mínimos exigibles para garantizar la homogeneidad de cada nivel.

Lo habitual es que cada alumno se presente al examen del nivel correspondiente al grupo al que ha asistido durante el cuatrimestre, pero hay casos

[11] Véase Báez Montero (2005a, 2005b).

Centro Virtual Cervantes

en que pueden presentarse a un nivel superior o a uno inferior si su ritmo de aprendizaje ha sido diferente del de la media de su clase y el docente así se lo aconseja, o bien si, a pesar de los consejos del profesor, deciden asegurarse el certificado de un nivel inferior o correr el riesgo de presentarse a un examen de nivel superior. Cuando se da alguno de estos casos, los profesores lo comunican a las coordinadoras con antelación; estudiamos el caso conjuntamente y tomamos una decisión sobre cómo aconsejar al estudiante.

Debido a que nos parece fundamental que la relación de los alumnos con los profesores sea muy fluida, para todas las incidencias que tienen que ver con el desarrollo del curso y con quejas, sugerencias y peticiones de los alumnos las receptoras somos las coordinadoras. Damos instrucciones a los profesores, en este sentido, para que nos tengan al tanto de la marcha de las clases y de los incidentes que se puedan producir y para que dejen saber a los alumnos que la responsabilidad organizativa general es nuestra y a nosotras deben dirigirse.

3. LOS PROFESORES

3.1. La selección de profesores

Nosotras hemos defendido y conseguido implantar un sistema en el que los discentes no son sólo los alumnos de E/LE, mayoritariamente procedentes de intercambios Erasmus y similares, sino también los docentes de E/LE, los profesores de los cursos. Los docentes son licenciados en Filología que, o bien están haciendo los cursos de doctorado, o bien ya han superado el Diploma de Estudios Avanzados (DEA) y preparan la tesina o la tesis doctoral sobre temas de Lengua Española. Independientemente de cuáles sean sus planes de futuro, creemos que este tipo de enseñanza, cuyas repercusiones no sólo se reflejan en el ámbito docente sino también en el investigador, es ideal como primera experiencia docente. Muchos docentes universitarios, entre los que nos contamos, se enfrentaron por vez primera a la docencia en cursos de español para extranjeros. Este intercambio es bueno para los alumnos y bueno para los profesores: los alumnos de E/LE se benefician del entusiasmo, la energía y las ganas de aprender de los profesores que están iniciando su camino; los profesores de E/LE se benefician de las ventajas de comenzar la docencia en un contexto en el que el interés de los alumnos está garantizado y los contenidos de la materia que se enseña no suponen un obstáculo. El conocimiento de la me-

Centro Virtual Cervantes

todología, los materiales y los años de experiencia los ponemos las coordinadoras.

Queda claro que pretendemos que la participación de los profesores en los cursos de español suponga parte de su formación, aunque multiplica nuestra tarea: además de coordinadoras de los cursos, somos formadoras de profesores de español para extranjeros.

Cada poco tiempo nos reunimos con todos los docentes para comprobar la marcha de las clases y revisar la programación y la docencia. Los profesores preparan las clases en la Facultad, crean materiales, tanto para las clases presenciales como no presenciales, y siempre cuentan con nuestro asesoramiento y supervisión. Intentamos fomentar la colaboración y el debate en la preparación de las clases. Tienen no inmejorables pero sí buenas condiciones para preparar las clases: materiales, acceso a la biblioteca, etc. En las reuniones con los profesores no sólo pretendemos que obtengan e intercambien información teórica, sino orientarlos al trabajo práctico en el aula. Consideramos imprescindible para su formación que roten e impartan clases en todos los niveles.

Entre sus obligaciones, además de las clases, están las de investigar, revisar los manuales y páginas web que se publican; es decir, deben estar al tanto de las novedades bibliográficas de español para extranjeros. También les pedimos que participen en congresos, publiquen reseñas y artículos, etc. En estas tareas cuentan también con nuestro apoyo.

La consecuencia de este sistema es que constantemente renovamos profesorado. Hay profesores que se quedan más cursos y otros que se quedan menos, pero no hay profesores permanentes. Las condiciones económicas que la Universidad establece para ellos también propician la renovación ya que, aunque no es un trabajo mal pagado, no hay contratos y el pago no es por meses, sino por cursos impartidos.

La renovación supone una ventaja porque este tipo de docencia requiere mucha energía en el aula y no es una opción habitual de trabajo permanente para docentes interesados en la investigación. La desventaja radica en que el sistema exige prescindir de los profesores con más experiencia pero, como ya hemos dicho, el coordinador pone la experiencia.

Los alumnos de nuestro programa de doctorado que participan en nuestro sistema de cursos de español, debido a la experiencia que adquieren, defienden sus investigaciones en congresos y reuniones científicas (la defensa de su currículum ante el tribunal del DEA, por ejemplo) con una soltura y tranquilidad superiores a las de la mayoría de los investigadores novatos o inexpertos.

Centro Virtual Cervantes

3.2. La asignación de docentes a grupos

En lo que respecta a los cursos cuatrimestrales (de 60 horas) generalmente, procuramos respetar la disponibilidad y los intereses de los profesores pero, como ya hemos dicho, tienen que rotar en los grupos y, consecuentemente, impartir diferentes contenidos: durante el tiempo[12] en que trabajan con nosotras, deben impartir clases en todos los grupos tanto de lengua como de cultura.

Para los cursos específicos (Español de los negocios, Curso de preparación para el DELE, etc.), contamos, si es posible, con profesores que estén preparando sus tesis sobre temas directamente relacionados con los cursos: evaluación de la competencia, acreditación, el español de los negocios, etcétera.

Así pues, cada profesor da clase en más de un grupo (con el objeto de la formación de los profesores) y cada grupo tiene al menos dos profesores para que los alumnos oigan dos pronunciaciones diferentes, vean dos maneras diferentes de enseñar, dos perspectivas.

3.3. Las sustituciones de profesores

Parte de la responsabilidad que las coordinadoras tenemos de asegurar el buen funcionamiento de los cursos de E/LE consiste en garantizar que nunca se dejen de dar las clases. Puesto que la designación de los profesores se produce antes del comienzo del curso y éstos cobran por horas impartidas, no es posible contratar profesorado sustituto si se produce una ausencia por cualquier motivo. Tanto si se trata de una ausencia por causas previsibles (por ejemplo, por asistencia a congresos o cursos), como imprevistas (enfermedad, por ejemplo) las coordinadoras organizamos las sustituciones precisas teniendo en cuenta la disponibilidad de horarios de los demás docentes y la posibilidad de acuerdos de intercambio de horas entre unos y otros. Dado que es prioritario que se impartan todas las horas de clase, en caso de no haber posibilidad de sustitución entre el profesorado con que contamos, las coordinadoras asumimos la docencia hasta que los profesores implicados se reintegren a sus puestos.

[12] El tiempo mínimo suelen ser dos cursos (lo que tardan en terminar los cursos de doctorado y obtener el DEA), pero algunos profesores permanecen más tiempo, mientras preparan sus tesis.

Centro Virtual Cervantes

4. LAS RELACIONES CON LA INSTITUCIÓN

Las relaciones con la institución que ampara los cursos de E/LE (en nuestro caso, el Centro de Lenguas de la Universidad de Vigo), aunque no forman parte de las tareas centrales del coordinador, son también fundamentales. La continuidad de los cursos, el número de grupos que se pueden mantener, la oferta de niveles, de cursos específicos e incluso, en momentos determinados, las condiciones económicas en que trabajan los profesores, son algunos de los aspectos que las coordinadoras tenemos que negociar con la institución, es decir, con el Vicerrectorado correspondiente, a través del director de Centro de Lenguas. Es muy importante tener buena relación y capacidad negociadora porque la institución es la que aprueban y autoriza los cursos, los difunde, matricula a los alumnos, asigna las salas, el material, la disponibilidad de la biblioteca y el presupuesto de gasto en libros y otros materiales necesarios. Todas estas cuestiones se discuten y se negocian en reuniones previas al comienzo de cada cuatrimestre, en las que, además, se toman decisiones conjuntas con los coordinadores de otras lenguas, encaminadas a homogeneizar en la medida de lo posible el funcionamiento de todos los cursos de lenguas organizados por el Centro de Lenguas, los modos de captación de profesorado, los sistemas de certificación de asistencia y niveles, etcétera.

BIBLIOGRAFÍA

BÁEZ MONTERO, I. C. (2005a, en prensa): "La evaluación de la lengua oral a través de la lectura en voz alta", en *Restos del hispanismo en la Europa del este*. Universidad de Cracovia, 14 y 15 de octubre de 2005.

BÁEZ MONTERO, I. C. (2005b): "La evaluación de la L2 a través de la lectura en voz alta", en *I Foro de profesores de español para extranjeros*, Valencia, 18-19 de febrero de 2005: Universidad de Valencia.

FERNÁNDEZ SONEIRA, A. (2009): "¿Qué español, de todos los que oyen fuera de clase, llevamos al aula? El papel del profesor como normalizador en un contexto de inmersión lingüística". *Vid.* en este mismo volumen.

GOZALO, P. y MARTÍN, M. (2008): *Modelos de examen de clasificación*. Madrid: SGEL.

MARTÍN PERIS, E. (2008): *Diccionario de términos clave de E/LE.* Madrid: SGEL.

SUÁREZ RODRÍGUEZ, B. (2004): "Materiales para la formación de profesorado en L2: recursos del cajón informático para el desarrollo léxico", en *Actas de los XVI primeros congresos de ASELE,* págs. 847-854.

Centro Virtual Cervantes

VALVERDE MOREIRA, R. (2004): "Materiales para la formación de profesorado en L2: recursos del cajón informático para el desarrollo gramatical", en *Actas de los XVI primeros congresos de ASELE*, págs. 881-888.

CONSEJO DE EUROPA, *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas; aprendizaje, enseñanza y evaluación* (MCER) (disponible en <http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cvc_mer.pdf>).

FAITIC (disponible en <http://faitic.uvigo.es/index.php>).